

Javier Cebrián

Perfil docente

Edición de imágenes
Tecnologías de la traducción
Herramientas de control de calidad
Herramientas de traducción asistida
Localización de software

Perfil profesional

Licenciado en Traducción e Interpretación con más de 15 años de experiencia en localización de software y videojuegos. En el último año de carrera, me especialicé en traducción de textos tecnológicos.

terminar los estudios, me mudé a Inglaterra donde estuve dos años trabajando en plantilla como traductor de español en SDL International, una de las empresas de localización de software más grandes del mundo

Allí trabajé para clientes como Adobe, Microsoft, HP, Sony Computer Entertainment y muchos otros, participé en la localización y las pruebas de control de calidad de programas como Photoshop 7 e Illustrator 10. Tras dos años trabajando en SDL, volví a Barcelona contratado por otra empresa de localización, Alpha CRC, donde estuve trabajando ocho años como traductor de español y coordinador del equipo de traductores para clientes como Autodesk, Disney Interactive, eBay, Sun Microsystems, Avid y muchos otros.

Hoy combino mi trabajo como traductor autónomo para clientes como Google y NetApp con la docencia en la UAB y el TecnoCampus de Mataró donde imparto asignaturas relacionadas con la localización de software y videojuegos.